cellular line
THE ORIGINAL

ISTRACHAR

CE

Distribuito da: / *Distributed by:* **CELLULAR ITALIA S.p.A.**
Via Lambrakis, 1/A - 42100 Reggio Emilia (Italy) - Tel. 0522 - 33.40.02
Fax Italia / *Fax Italian sales* 0522 - 33.40.01
Fax Estero / *Fax foreign sales* +39 - 0522 - 33.45.01

http://www.cellularline.com

AZIENDA CON SISTEMA QUALITÀ CERTIFICATO DA DNV
=UNI EN ISO 9001/2000=

ACHAR
ROLLER CHARGER

I ISTRUZIONI D'USO

Cellular Italia S.p.A. desidera ringraziarla per aver scelto un prodotto CellularLine®. Grazie alla tecnologia di ultima generazione integrata nei telefoni cellulari (circuitazione autonoma per il controllo della ricarica), l'utilizzo dei carica batterie della serie ACHAR è molto semplice: un unico LED (2) indica la presenza di alimentazione della rete elettrica, mentre lo stato di carica della batteria può essere verificato in qualsiasi momento mediante l'indicatore presente sul display del cellulare.
Per estrarre il cavo riavvolgibile dell'ACHAR afferrare il connettore e tirare dolcemente verso l'esterno. **Per fare rientrare il cavo** nell'ACHAR spostare il pulsante di blocco in direzione della freccia (1) ed accompagnare il filo con l'altra mano per evitare un riavvolgimento troppo rapido.

CARATTERISTICHE TECNICHE
INPUT = 110-240Volt / 50-60Hz
OUTPUT = da 5 a 12Volt / 200-600mA

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE PER UTENTI DOMESTICI
Questo simbolo che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al centro di raccolta indicato per il successivo riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta separata e il riciclo delle apparecchiature da rottamare favoriscono la conservazione delle risorse naturali e garantiscono che tali apparecchiature vengano rottamate nel rispetto dell'ambiente e della tutela della salute. Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, contattare il proprio Comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

CE Questo prodotto è contrassegnato dal marchio CE in conformità con le disposizioni della Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (89/336/CE) e Bassa Tensione (73/23/CE). Con ciò Cellular Italia S.p.A. dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre rilevanti disposizioni previste dalla Direttiva 89/336/CE e 73/23/CE. È fatto divieto all'utente di eseguire variazioni o apportare modifiche di qualsiasi tipo al dispositivo. Variazioni o modifiche non espressamente approvate da Cellular Italia S.p.A. annulleranno l'autorizzazione dell'utente all'utilizzo dell'apparecchiatura.

EN INSTRUCTIONS FOR USE

Cellular Italia S.p.A. thanks you for having purchased a Cellular Line® product: the end result of modern research and Italian design.
Thanks to the leading-edge technology built into most mobile phones (independent circuiting to control charging), it's very easy to use the ACHAR charger: a single LED (2) indicates the presence of the mains power supply, while the battery charge status can be checked at any time thanks to the indicator on the mobile phone display. **To remove the rewindable wire** from the ACHAR hold the connector and pull gently outwards (1). **To re-wind the cable** inside the ACHAR, move the lock button (1) in the direction of the arrow. Accompany the cable with your other hand to prevent the cable from re-winding too fast.

TECHNICAL CHARACTERISTICS:
INPUT = 110-240Volt / 50-60Hz
OUTPUT = da 5 a 12Volt / 200-600mA

INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL OF WASTE EQUIPMENT BY USERS IN PRIVATE HOUSEHOLD
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

CE This product is CE marked according to the provisions of the Electromagnetic Compatibility Directive (89/336/EC) and Low Voltage (73/23/EC). Hereby, Cellular Italia S.p.A., declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 89/336/EC and 73/23/EC. Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by Cellular Italia S.p.A. will void the user's authority to operate the equipment.

F MODE D'EMPLOI

Cellular Italia S.p.A. tient avant tout à vous remercier d'avoir choisi un produit Cellular Line®, fruit de recherches avancées et du design italien.
Grâce à la technologie de la toute dernière génération intégrée aux téléphones portables (circuit autonome pour le contrôle de la charge), l'utilisation des charge-batteries de la série ACHAR est des plus simples: un unique VOYANT (2) indique la présence de l'alimentation électrique tandis que l'état de charge de la batterie peut être contrôlé à tout moment par l'intermédiaire de l'indicateur présent sur le moniteur du portable.
Pour extraire le fil déroulant du charge-batterie ACHAR, se saisir du connecteur et tirer délicatement vers l'extérieur (1). **Pour ré-enrouler le câble** de l'ACHAR, déplacer le bouton de blocage dans le sens de la flèche et accompagner le câble à l'aide de l'autre main pour éviter un ré-enroulement trop rapide.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
INPUT = 110-240Volt / 50-60Hz
OUTPUT= da 5 a 12Volt / 200-600mA

INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION DES ÉQUIPEMENTS USAGÉS PAR LES UTILISATEURS DANS LES FOYERS PRIVÉS

La présence de ce symbole sur le produit ou son emballage indique que vous ne pouvez pas vous débarrasser de ce produit de la même façon que vos déchets courants. Au contraire, vous êtes responsable de l'élimination de vos équipements usagés et à cet effet, vous êtes tenu de les remettre à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques usagés. Le tri et le recyclage séparés de vos équipements usagés permettent de préserver les ressources naturelles et de s'assurer que ces équipements sont recyclés dans le respect de la santé humaine et de l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, veuillez contacter votre mairie, votre service de traitement des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

CE Ce produit porte le marquage CE conformément aux dispositions de la Directive Electromagnetic Compatibility Directive (89/336/EC) and Low Voltage (73/23/EC). Cellular Italia S.p.A. déclare par la présente que ce produit est conforme aux principales exigences et autres dispositions pertinentes de la Directive 89/336/EC and 73/23/EC. Il est interdit aux utilisateurs d'apporter des changements ou de modifier cet appareil en aucune manière. Les changements our modifications qui n'auront pas été préalablement approuvés par Cellular Italia S.p.A. annulleront le droit des utilisateurs à faire fonctionner cet équipment.

D GEBRAUCHSANWEISUNG

Cellular Italia S.p.A. dankt Ihnen für den Kauf eines Produktes der Linie Cellular Line®, das das Ergebnis fortschrittlicher Forschungen darstellt, und sich durch das italienische Design auszeichnet.
Dank der in die Mobiltelefone integrierten Technologie der jüngsten Generation (autonomer Schaltkreis zur Kontrolle des Ladevorgangs) ist das Batterieladegerät der Serie ACHAR außerordentlich leicht zu verwenden: eine einzige LED (2) zeigt die Netzstromversorgung an, während der Akku-Ladezustand jederzeit mittels der entsprechenden Anzeige auf dem Mobiltelefondisplay überprüft werden kann. **Zum Herausziehen des aufwickelbaren Kabels** aus dem ACHAR ist der Steckverbinder zu nehmen und sanft nach außen zu ziehen (1). **Zum Aufwickeln des Kabels** im ACHAR wird die Sperrtaste in Pfeilrichtung verschoben; dabei begleitet man das Kabel mit der anderen Hand, damit es nicht zu schnell aufgewickelt wird.
TECHNICAL CHARACTERISTICS:
INPUT = 110-240Volt / 50-60Hz
OUTPUT = da 5 a 12Volt / 200-600mA

ANLEITUNG ZUR ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN IN PRIVATEN HAUSHALTEN DURCH DEN BENUTZER

Dieses Symbol auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Restmüfll entsorgt werden darf. Es obliegt daher Ihrer Verantwortung, das Gerät an einer entsprechenden Stelle füfr die Entsorgung oder Wiederverwertung von Elektrogeräten aller Art abzugeben (z. B. ein Wertstoffhof). Die separate Sammlung und das Recyceln Ihrer alten Elektrogeräte zum Zeitpunkt ihrer Entsorgung trägt zum Schutz der Umwelt bei und gewährleistet, dass sie auf eine Art und Weise recycelt werden, die keine Gefährdung für die Gesundheit des Menschen und der Umwelt darstellt. Weitere Informationen darüfber, wo Sie alte Elektrogeräte zum Recyceln abgeben können, erhalten Sie bei den örtlichen Behörden, Wertstoffhöfen oder dort, wo Sie das Geräat erworben haben.

CE Dieses Produkt ist gemäß den Vorschriften der Richtlinie Electromagnetic Compatibility Directive (89/336/EC) and Low Voltage (73/23/EC) mit dem CE-Zeichen versehen. Damit erklärt Cellular Italia S.p.A., dass dieses Produkt den wesentlichen Anforderungen und anderen wichtigen Vorschriften der Richtlinie 89/336/EC and 73/23/EC entspricht. Es ist dem Anwender verboten, Änderungen jeglicher Art an der Vorrichtung vorzunehmen oder diese umzubauen. Alle nicht ausdrücklich von Cellular Italia S.p.A. genehmigte Abänderungen führen zum Verfall der Genehmigung das Gerät zu benutzen.

E INSTRUCCIONES PARA EL USO

Cellular Italia S.p.A. desea antes que nada agradecerle que haya elegido un producto Cellular Line®, fruto de investigaciones a la vanguardia y con diseño italiano.
Gracias a la tecnología puntera integrada en los teléfonos móviles (circuito autónomo para el control de la recarga), el uso de los cargadores de la serie ACHAR es muy simple: un único LED (2) indica la presencia de alimentación procedente de la red eléctrica, mientras que el estado de carga de la batería puede comprobarse en cualquier momento, mediante el indicador situado en el display del móvil.
Para sacar el cable enrollable del ACHAR, agarrar el conector y tirar despacio de él hacia el exterior (1). **Para enrollar el cable** en el ACHAR, desplazar el pulsador de bloqueo en la dirección de la flecha y acompañar el cable con la otra mano para evitar que se enrolle demasiado rápidamente.
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
INPUT = 110-240Volt / 50-60Hz
OUTPUT = da 5 a 12Volt / 200-600mA

INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN DE RESIDUOS DE APARATOS POR PARTE DE USUARIOS DOMÉSTICOS

Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que no se puede desechar el producto junto con los residuos domésticos. Es responsabilidad del usuario desechar el residuo del aparato, entregándolo en un punto de recogida destinado al reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. La recogida y el reciclaje por separado de estos residuos en el momento en el que usted se desprende de los mismos, ayudarán a preservar los recursos naturales y garantizar que el reciclaje se realice de modo inocuo para la salud de las personas y el medio ambiente. Si desea obtener más información sobre los puntos de recogida para el reciclaje de residuos de aparatos, contacte con las autoridades locales de su ciudad, el servicio de eliminación de residuos domésticos o la tienda donde adquirió el producto.

CE Este producto lleva el marcado CE de conformidad con las disposiciones de la Directiva Electromagnetic Compatibility Directive (89/336/EC) and Low Voltage (73/23/EC). Con ello Cellular Italia S.p.A. declara que este producto cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones importantes previstas por la Directiva 89/336/EC and 73/23/EC. Se prohíbe al usuario efectuar variaciones ni aportar modificaciones de ninguna clase al dispositivo. Variaciones o modificaciones no expresamente aprobadas por Cellular Italia S.p.A. anulan la autorización otorgada al usuario para utilizar el aparato.

P INSTRUÇÕES DE USO

A Cellular Italia S.p.A. gostaria de agradecer-lhe por ter escolhido um produto CellularLine®. Graças à tecnologia de última geração integrada nos telemóveis (com circuitos autónomos para o controlo da recarga), a utilização dos carregadores da série ACHAR torna-se uma operação extremamente simples: um só LED (2) indica a presença da alimentação proveniente da rede eléctrica e o estado de carga da bateria pode ser controlado em qualquer momento por meio do indicador presente no display do telemóvel.
Para extrair o cabo enrolável do ACHAR, segure o conector e puxe o cabo suavemente para fora. Para fazer o cabo voltar para dentro do ACHAR, desloque o botão de bloqueio na direcção da seta (1) e acompanhe o cabo com a outra mão para evitar o enrolamento demasiado rápido.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
ENTRADA = 110-240 Volts / 50-60 Hz
SAÍDA = de 5 a 12 Volts / 200-600 mA

INSTRUÇÕES PARA A ELIMINAÇÃO DE APARELHOS PARA UTILIZADORES DOMÉSTICOS

Este símbolo aposto no produto ou na embalagem indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos urbanos. Os utilizadores devem proceder à eliminação dos aparelhos no fim da sua vida útil entregando-os ao centro de recolha indicado para a posterior reciclagem dos equipamentos eléctricos e electrónicos. A recolha selectiva e a reciclagem dos equipamentos no fim da sua vida útil favorecem a conservação dos recursos naturais e garantem que os referidos equipamentos sejam eliminados respeitando o ambiente e a protecção da saúde. Para obter mais informações sobre os pontos de recolha dos equipamentos a eliminar, contacte a Câmara da sua cidade, o serviço local de tratamento de resíduos ou a loja na qual adquiriu o produto.

CE Este produto tem aposta a marca CE em conformidade com as disposições da Directiva Electromagnetic Compatibility Directive (89/336/EC) and Low Voltage (73/23/EC). Através dela, a Cellular Italia S.p.A. declara que este produto cumpre os requisitos essenciais e outras disposições aplicáveis previstas pela Directiva 89/336/EC and 73/23/EC. É severamente vedado ao utilizador executar variações ou efectuar modificações de qualquer tipo no dispositivo. Variações ou modificações não expressamente aprovadas pela Cellular Italia S.p.A. anularão a autorização do utilizador à utilização do aparelho.